

**ИНСТРУКЦИЯ  
ПО УСТАНОВКЕ,  
ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ  
И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

***ВАРОЧНЫЙ КОТЕЛ ГАЗОВЫЙ  
Серия G9001***



**Кат. II<sub>2H3+</sub>**

**04.13.00 – GB**

**“Gico”**

# СОДЕРЖАНИЕ

## Часть 1: Общие замечания и напоминания

1.1.	Памятка	34
1.2.	Технические характеристики	35
1.3.	Устройство	37
1.3.1.	Характерные особенности автоклавов	37
1.3.2.	Характерные черты бойлеров косвенного нагрева	37
1.4.	Стандарты, технические предписания и директивы	38
1.5.	Особые требования к месту монтажа	38

## Часть 2: Размещение, установка и техническое обслуживание

2.1.	Размещение	38
2.2.	Установка	39
2.2.1.	Подключение к водопроводу	39
2.2.2.	Процедура подключения газа	39
2.3.	Проверка работы газовой системы	39
2.3.1.	Контроль давления газа на входе	40
2.3.2.	Контроль первичного воздуха	40
2.4.	Ввод в эксплуатацию и тестирование	40
2.5.	Переналадка на другой тип газа	40
2.5.1.	Замена форсунок главной горелки	41
2.5.2.	Замена форсунок пилотной горелки	41
2.5.3.	Настройка минимальной подачи	41
2.6.	Техническое обслуживание оборудования	41
2.6.1.	Возможные неисправности и их устранение	42

## Часть 3: Эксплуатация и чистка

3.1.	Предупреждения и советы для пользователя	42
3.2.	Правила эксплуатации	43
3.2.1.	Заполнение пароводяной рубашки (Модель непрямого нагрева)	43
3.2.2.	Использование крышки автоклава	43
3.2.3.	Включение, начало приготовления и выключение	43
3.3.	Чистка и уход	44
3.3.1.	Повседневная чистка	44
3.4.	Особые процедуры в случае долгого простоя	44
3.5.	Особые процедуры в случае нарушений в работе	44
3.6.	Что делать, если...	45

#### Часть 4: Технические данные и характеристики

4.1.	Габаритные и присоединительные размеры _____	75
4.2.	Замер давления на входе _____	76
4.3.	Газовый кран _____	77
4.4.	Пилотная горелка _____	78
4.5.	Основная горелка _____	78
4.6.	Регулировка первичного воздуха _____	79
4.7.	Пульт управления _____	80
4.8.	Предохранительный клапан (только для автоклавов) _____	80

## 1.1. ПАМЯТКА

- Перед установкой, эксплуатацией и проведением технического обслуживания прибора, внимательно прочитайте предупреждения, содержащиеся в данной инструкции.
- Аккуратно храните эту инструкцию!
- Прибор предназначен только для профессионального использования.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Прибор должен использоваться в соответствии с тем назначением, для которого он был спроектирован; любое другое использование является ненадлежащим и опасным.
- Во время использования поверхности прибора могут нагреваться и требовать специальных действий.
- В случае неисправности или нарушения правил эксплуатации прибор должен быть обесточен.
- Ремонт и техническое обслуживание прибора должны выполняться исключительно в сервисном центре квалифицированным персоналом.
- Вся информация о приборе, необходимая для технического обслуживания, приведена на табличке с основными данными (см. Рис. «Габаритные и присоединительные размеры»).
- В случае возникновения необходимости в технической помощи, проблема должна быть изложена максимально подробно, чтобы специалист по обслуживанию оборудования понял суть проблемы.
- Установку и проведение работ по техническому обслуживанию необходимо производить в перчатках для защиты рук.

**Внимание! Соблюдайте противопожарные нормы.**

## 1.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Таблица 1 – Общие данные**

Примечание: Модели с литерой «А» в конце = автоклав

Модель	Тип нагрева:	Полезный объем бака: л	Давление в баке: бар	Давление в пароводяной рубашке: бар
8PM9N501	Прямой	100	--	--
	Прямой	100	0,05	--
8PM9N504	Непрямой	100	--	0,5
	Непрямой	100	0,05	0,5
8PM9N502	Прямой	140	--	--
	Прямой	140	0,05	--
8PM9N507	Непрямой	135	--	0,5
	Непрямой	135	0,05	0,5

**Таблица 2 – Габариты** (см. Рис. «Габариты прибора \_\_\_\_»)

Спецификации		Модели
Описание	Единицы измерения	8PM9N50.
Ширина (А)	мм	800
Глубина (В)	мм	900
Высота (С)	мм	900
Диаметр бака	Мм	600

**Таблица 3 – Общие данные о воде**

Спецификации		Модели
Описание	Единицы измерения	8PM9N50.
Подключение холодной воды	мм	10
Подключение горячей воды	мм	10
Давление воды	кПа	50-300

**Таблица 4 – Настройка минимальной подачи**

	8PM9N50.
G 20 – 20 мбар (магистраль)	2,5 мбар
G 30 – 28-30/37 мбар (баллон)	3 мбар

**Таблица 5 – Данные о газе**

Описание		8PM9N50.	Нижний предел теплотворности $H_i$	
Номинальная теплопроизводительность		кВт	21	
Минимальная мощность		кВт	7	
Газовое соединение		дюйм	1/2"	
Потребление газа	G20 - 2H	м <sup>3</sup> /ч	2,22	
	G30 - 3+	кг/ч	1,65	
Диаметр сопла в 1/100 мм	G20	20 мбар	Пилот.	40
			Максимальное	3 X 205
			Минимальное	РЕГУЛИР.
	G30	28-30/37 мбар	Пилот.	20
			Максимальное	3 X 135
			Минимальное	РЕГУЛИР.
Расстояние для первичного воздуха	G20	мм	30	
	G30			

**Таблица 6 – Давление газа на входе**

<b>Таблица 6a</b> Номинальное давление для разных типов газа	Природный газ (Семейство 2)	20 мбар
	Газ LPG (Семейство 3)	28-30/36 мбар
<b>Таблица 6b</b> Эксплуатация разрешена, если давление в пределах:	Природный газ (Семейство 2)	от 16 до 25 мбар
	Газ LPG (Семейство 3)	от 20/25 до 35/45 мбар
<b>Таблица 6c</b> Эксплуатация запрещена, если давление ниже, чем:	Природный газ (Семейство 2)	16 мбар
	Газ LPG (Семейство 3)	20/25 мбар
<b>Таблица 6d</b> Эксплуатация запрещена, если давление выше, чем:	Природный газ (Семейство 2)	25 мбар
	Газ LPG (Семейство 3)	35/45 мбар

### **1.3. УСТРОЙСТВО**

- Поверхность корпуса из стали с 4 регулируемыми по высоте ножками.
- Панели из нержавеющей стали AISI 304, толщиной 10-12/10.
- Варочный бак из нержавеющей стали AISI, толщиной 20/10.
- Крышка из нержавеющей стали, навесная, сбалансированная пружиной, для всех положений открытия.
- Кран сливной, латунный хромированный.
- Нагрев котла, контролируемый высокопроизводительными трубчатыми горелками из нержавеющей стали, устойчивыми к механическому и тепловому напряжению.
- Подача газа к горелке регулируется краном.
- Помимо пьезоподжига прибор оснащен пилотной горелкой с фиксированной форсункой.
- Безопасность работы прибора обеспечивает терморпара, которая перекрывает подачу газа, если пилотная горелка по какой-либо причине выключается.
- Подключение холодной воды - 10 мм.
- Подключение горячей воды - 10 мм.
- Прибор оснащен краном-смесителем.

#### **1.3.1. ХАРАКТЕРНЫЕ ЧЕРТЫ АВТОКЛАВОВ**

- Крышка из нержавеющей стали с термостойкой силиконовой прокладкой
- Герметизировано 4 винтовыми зажимами
- Предохранительный клапан варочной камеры, откалиброван при 0,05 бар

#### **1.3.2. ХАРАКТЕРНЫЕ ЧЕРТЫ БОЙЛЕРОВ КОСВЕННОГО НАГРЕВА**

- Варочный котёл и варочная камера из нержавеющей стали.
- Безопасность работы прибора обеспечивают следующие устройства:
  - Предохранительный клапан давления пара, откалиброван при 0,5 бар;
  - Манометр для замера давления пара;
  - Пароуловитель;
  - Датчик давления пара, откалиброван при 0,5 бар;
  - Подача воды с регулировкой уровня посредством кранов;
  - Предохранительный термостат для автоматической остановки работы в случае неисправности.

## 1.4. СТАНДАРТЫ, ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРЕДПИСАНИЯ И ДИРЕКТИВЫ

Установке прибора должна выполняться в соответствии с:

- действующими нормативами в области установки бытовых газовых приборов;
- любыми санитарно-гигиеническими требованиями в индустрии питания;
- муниципальными и/или территориальными строительными и противопожарными нормами;
- действующими принципами предупреждения несчастных случаев;
- стандартами на использование горючих газов;
- стандартами для газовых систем, использующих газ из сети или попутный нефтяной газ;
- стандартами в отношении газовых кухонных приборов и подобного оборудования для предприятий общественного питания. Нормы и техника безопасности;
- стандартами в отношении газовых систем для оборудования профессионального и бытового использования;
- нормативами газоснабжающей компании;
- нормы безопасности электроэнергетического управления;
- нормативами электроэнергетической компании;
- прочими предписаниями.

## 1.5. ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ МОНТАЖА

- Прибор относится к классу A<sub>1</sub> (не требует прямого соединения с трубой вытяжной системы), значит к помещению, в котором он установлен, должен быть обеспечен достаточный приток воздуха и предохранительные отверстия, предусмотренные для этой мощности.
- Кроме того, разумным считается расположение прибора под вытяжкой, так, чтобы пар, возникающий в процессе приготовления, постоянно и быстро удалялся.
- Система подачи газа должна быть оснащена краном включения/выключения.
- Прибору необходимо 2 гидранта: один для горячей и один для холодной воды. Каждая линия должна быть снабжена двухпозиционным клапаном.

**Внимание!** Запорные клапаны должны располагаться рядом с прибором и, в то же время, в близости от пользователя.

## 2.1. РАЗМЕЩЕНИЕ

- Удалите упаковку и убедитесь, что прибор в идеальном состоянии. В случае, обнаружения видимых дефектов, не подключайте прибор и немедленно сообщите об этом в пункт продажи.
- Удалите защитный слой ПВХ с панелей.
- Утилизируйте упаковку в соответствии с правилами. Упаковку разделить на компоненты и передать в службу утилизации отходов.
- Между задней частью прибора (дымоходом) и стеной необходимо оставить расстояние в 5 см. Расстояние от боковых частей прибора до стены или других приборов может быть любым, однако желательно оставлять место для удобства проведения технического обслуживания и/или ремонта. Желательно также подобрать подходящую теплоизоляцию в том случае, если прибор находится в непосредственной близости от стен с легковоспламеняющимся покрытием.
- Прибор должен стоять на ровной поверхности. Небольшой перепад высот может быть устранен путем завинчивания или развинчивания регулируемых ножек: Очень неровное или наклонное положение может неблагоприятно сказаться на работе прибора.



## 2.1. УСТАНОВКА

- Внимание!** Только квалифицированные технические специалисты допускаются к установке, техническому обслуживанию и испытанию прибора.
- Внимание!** Прежде чем подключить любую часть прибора к источникам питания, убедитесь, что последние соответствуют требованиям, указанным на табличке с основными данными.

### 2.2.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

- Давление воды на входе должно быть в пределах 50 и 300 кПа, в противном случае, установите регулятор давления на линии до прибора.
- Установите запорный клапан для каждого источника питания на линии до прибора.
- Соединения для подачи воды до 10 мм встроены в нижнюю часть прибора слева.
- Выполните подсоединения в соответствии с правилами, действующими в настоящее время.

### 2.2.2. ПРОЦЕДУРА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ГАЗА

- Выбор газопровода зависит от диаметра, необходимого для определенного типа газа, прибора и установки, и должен выполняться в соответствии с действующими правилами.
- Оборудование подачи газа может быть установлено или отсоединено; если используются гибкие трубы, они должны быть сделаны из нержавеющей стали и не должны быть подвержены коррозии.
- Если для соединений используются уплотнительные материалы, они должны быть сертифицированы и предназначены для этих целей.
- Газовая аппаратура расположена на нижней правой стороне прибора.
- После того, как прибор был подключен, проведите тест на герметичность всех соединительных элементов, соединяющих прибор и оборудование. Желательно использовать спрей-индикатор, или обработать детали мыльным раствором, который не вызывает коррозии; никаких пузырей появляться не должно. Проведите также тест на герметичность запорного клапана.

**Внимание!** Использование открытого пламени строго запрещено!

### 2.3. ПРОВЕРКА РАБОТЫ ГАЗОВОЙ СИСТЕМЫ

- Убедитесь, что прибор настроен (категория и тип газа), в соответствии с доступным типом газа. Если нет, то необходимо перенастроить прибор на тот тип газа, который будет использоваться. Смотрите пункт «Переналадка на другой тип газа».
- Прибор должен использоваться с форсунками, соответствующими его теплопроизводительности (См. таблица 5, раздел «Технические характеристики»).
- Работа устройства с его тепловой мощностью зависит от давления на входе и тепловой способности газа.
- Диапазон давления (давление на входе), в пределах которого прибору разрешено работать, указан в таблице 6b «Давление на входе» раздела «Технические характеристики». **Прибор не должен работать вне заданного диапазона давления.** Если нужны показатели давления, отличные от указанных в таблице 6b, следует проконсультироваться в Управлении газовой промышленности или в компании, которая монтировала систему.
- Нижний предел теплотворности газа может быть проверен поставляющей компанией или агентством, и показатели должны совпадать с данными таблицы 5 «Данные о газе» раздела «Технические характеристики».

### 2.3.1. КОНТРОЛЬ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА НА ВХОДЕ

- Давление подачи измеряется при помощи жидкостного манометра (например, U-образным манометром с точностью не менее 0,1 мбар). Давление в линии нагнетания может быть измерено непосредственно на **впуске входного давления** в трубе подачи газа. Впуск входного давления, может быть достигнут путем открытия нижней передней панели после удаления двух боковых винтов. (См. рисунок «Измерение давления на входе»).
- Перед подключением манометра, винт канала нагнетания должен быть ослаблен.
- Подключение U-образного манометра для замера давления происходит во время работы прибора.
- Давление, которое отображается на датчике, должен быть в пределах допустимых значений, указанных в таблице 6b «Давление на входе» раздела «Технические характеристики».
- Если значения будут некорректными, обратитесь в Управление газовой промышленности или в компанию, которая монтировала систему.
- Считая показания давления, тщательно затяните винт.

**Внимание! :** Целостность герметизированных регулировочных винтов на газовом соленоидном клапане не должна быть нарушена, в противном случае любые гарантийные обязательства отменяются.

### 2.3.2. КОНТРОЛЬ ПЕРВИЧНОГО ВОЗДУХА

- Первичный воздух можно считать правильно отрегулированным, если при холодной горелки пламя отсутствует, а при горячей - и форсунка загорается.
- Расстояние "Н" (см. рисунок «Настройка первичного воздуха»), рекомендованное для настройки первичного воздуха, приведено в таблице 5, в разделе «Технические характеристики».

### 2.4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТЕСТИРОВАНИЕ

- После того, как все соединения были осуществлены, сам прибор и вся установка должны быть проверены в соответствии с указаниям, данными в этом руководстве.
- Проверьте, в частности:
  - что защитная пленка удалена с внешних поверхностей;
  - что все соединения – в соответствии с требованиями и директивами, указанными в данной инструкции;
  - что все требования безопасности действующих стандартов, нормативных актов и директив были выполнены;
  - что водные и газовые соединения герметичны;
  - что подключение электричества было проведено согласно стандартам.
- Теперь может производиться включение прибора, следуя инструкциям по применению и, контролируя следующие пункты:
  - плавное зажигание горелки
  - ровное, устойчивое пламя
  - обеспечения безопасности пламени: проверьте эти пункты при минимальной и максимальной мощности.
- Убедитесь, что труба удаления дымовых газов не засорена, и что они удаляются без каких-либо помех.
- Протокол испытаний должен быть заполнен в полном объеме и представлен заказчику, который затем расписывается в получении. Начиная с этого момента, устройство подпадает под условия гарантии производителя.

### 2.5. ПЕРЕНАЛАДКА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

- Для перехода на другой тип газа необходимо поменять форсунки главной и пилотной горелок. (См. таблица 5 и рис. «Главная горелка»).
- Все форсунки, необходимые для различных типов газа, содержится в пакете, поставляемом с прибором.
- Давление в линии нагнетания и ручные настройки минимальной подачи также должны быть проверены. (См. таблица 4 – Настройка минимальной подачи).

### 2.5.1. ЗАМЕНА ФОРСУНОК ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ

- Форсунки могут быть извлечены путем удаления нижней передней панели, ослабив два боковых винта.
- Разъедините трубку с форсунками, ослабьте винты и удалите.
- При помощи соответствующего ключа SW11 отсоедините форсунку и замените ее на подходящую.
- Переустановите скобу регулирования первичного воздуха на расстояние "Н", как показано в таблице 5, см. также «*Регулирование первичного воздуха*».

### 2.5.2. ЗАМЕНА ФОРСУНОК ПИЛОТНОЙ ГОРЕЛКИ

- Форсунка пилотной горелки может быть извлечена путем удаления нижней передней панели. Уберите боковую часть и нижние винты.
- Пилотная горелка находится в передней части камеры сгорания.
- Ослабьте винты и замените форсунку на подходящую.

### 2.5.3. НАСТРОЙКА МИНИМАЛЬНОЙ ПОДАЧИ

- После того, как прибор был включен, установите ручку крана в минимальное положение.
- Снимите ручку крана; вы увидите небольшое отверстие на панели прибора.
- Поверните минимальный регулировочный винт на кране с помощью отвертки через отверстие на панели.

**Внимание! :** Производите замер минимального давления на выходе непосредственно в месте соединения выходного давления с трубкой форсунки (см. рисунок «*Измерение давления газа*»)

- Установите выходное давление газового крана в соответствии с данными, указанными в таблице 4 – Настройка минимальной подачи.
- После настройки снова запломбируйте регулировочный винт!

**Внимание! :** После каждой смены типа газа оборудование должно быть подвергнуто проверке.

## 2.6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

**Внимание! :** Все работы по техническому обслуживанию должны производиться только технически квалифицированным сервисным центром!

- Для обеспечения корректной и безопасной работы прибора, рекомендуется проводить ежегодную проверку и техническое обслуживание. Техническое обслуживание включает в себя также контроль компонентов.

Целесообразно менять изношенные детали во время технического обслуживания, чтобы избежать внеочередного ремонта и внезапных поломок.

- Также рекомендуется заключать с заказчиком контракт на техническое обслуживание.

### 2.6.1. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

**Внимание! :** Только технически квалифицированные сервисные центры могут выполнять действия, описанные ниже!

**Внимание! :** Перед сбросом настроек предохранительного термостата, необходимо ликвидировать неисправность, которая вызывает его активацию (только для моделей с непрямым нагревом)!

Неисправность и возможная причина	Доступ к компонентам и действия
<p><b>Содержимое бака не нагревается:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– активирован предохранительный термостат.</li></ul> <p><b>Пилотная горелка зажигается, а главная - нет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– падение давления в системе газоснабжения;</li><li>– закупорка форсунок главных горелок.</li></ul> <p><b>Пилотная горелка не зажигается:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– закупорка форсунок пилотной горелки;</li><li>– неисправна запальная свеча;</li><li>– проверьте кабель запальной свечи.</li></ul> <p><b>Пламя пилотной горелки гаснет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– неисправна термопара;</li><li>– частичная закупорка форсунок пилотной горелки;</li><li>– неисправен магнит крана.</li></ul>	<p><b>Предохранительный термостат</b> Предохранительный термостат можно извлечь, удалив нижнюю переднюю панель, после ослабления двух боковых винтов.</p> <p><b>Главные горелки</b> Удалить нижнюю переднюю панель.</p> <p><b>Пилотная горелка</b> Удалить нижнюю переднюю панель. Пилотная горелка находится в передней части камеры сгорания.</p> <p><b>Запальная свеча и термопара</b> Удалить нижнюю переднюю панель.</p>

### 3.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

– Данное руководство содержит все инструкции, необходимые для корректного и безопасного использования нашего оборудования.

**Аккуратно храните данную инструкцию для будущих консультаций!**

– Данный прибор предназначен для использования в индустрии общественного питания, следовательно, он должен быть использован только обученным кухонным персоналом.

– Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

**Внимание! :** Производитель не несет ответственности за травмы или повреждения, полученные вследствие несоблюдения правил техники безопасности или неправильного использования прибора.

– Ненадлежащее рабочее состояние может быть вызвано неправильным использованием прибора, поэтому так важно обучить персонал.

– Все операции по установке и техническому обслуживанию должны выполняться механиками, которые являются членами официального центра.

– Соблюдайте сроки технического обслуживания. Принимая это во внимание, клиентам рекомендуется подписать соглашение о предоставлении услуг.

– В случае неполадок в работе прибора, подача газа и воды должна быть прекращена немедленно.

– В случае повторных неполадок, обратитесь к специалисту.

### 3.2. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед первым использованием прибора, тщательно вымойте внутреннюю поверхность варочного бака.

**Внимание!** Заполняйте варочный бак так, чтобы до края бака оставалось не менее 40 мм, в соответствии с отметкой максимального уровня, учитывая продукты, которые будут готовиться.

#### 3.2.1. ЗАПОЛНЕНИЕ ПАРОВОДЯНОЙ РУБАШКИ

**Внимание!** Каждый раз перед включением необходимо проверять уровень воды в рубашке.

**Внимание!** Желательно использовать смягченную воду для заполнения рубашки!

- Отвинтите заливную крышку на блоке предохранительного клапана. Последний расположен справа на поверхности прибора (см. рисунок «Габаритные и присоединительные размеры»).
- Заполните смягченной водой (ёмкость рубашки указана в разделе «Технические характеристики»).
- Проверьте уровень воды, глядя через отверстие в левой части передней панели прибора.
- Завинтите крышку предохранителя.

#### 3.2.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЫШКИ АВТОКЛАВА

- Перед включением прибора, плотно закройте крышку и затяните 4 зажима.
- Максимальное давление внутри автоклава может достигать до 0,05 бар.
- Если показатели давления превысят данное значение, клапан сброса давления на крышке начнет работать. По запросу, прибор также доступен с манометром для отображения давления внутри котла.

**Внимание!** Прежде чем открыть крышку после приготовления пищи, необходимо сбросить давление внутри котла, путем подъема предохранительного клапана (см. также рисунок «Предохранительный клапан»).

#### 3.2.3. ВКЛЮЧЕНИЕ, НАЧАЛО ПРИГОТОВЛЕНИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Прибор оснащен переключателем для запуска каждой операции приготовления (см. Рис. «Управление»).
- Ниже представлен список процедур для безопасного и правильного использования прибора.

##### Зажигание пилотной горелки:

- Откройте газовый кран перед прибором.
- Поверните ручку из положения «●» против часовой стрелки в положение «★», нажмите одновременно на нее и на кнопку пьезоэлектрического зажигания несколько раз.
- После того, как загорится пламя пилотной горелки, держите ручку нажатой в течение нескольких секунд, пока не нагреется термopара.

##### Начало готовки – зажигание главной горелки:

- Поверните ручку против часовой стрелки в положение «Δ» или в минимальное положение «Δ», чтобы зажечь горелку.
- Как правило, процесс приготовления запускается после установки ручки в максимальное положение и после того, как температура приготовления в баке достигнет нужного уровня, ручка поворачивается в минимальное положение для поддержания температуры приготовления.

##### Завершение готовки – выключение главной и пилотной горелки:

- Поверните ручку по часовой стрелке в положение «●» для выключения главной горелки; гореть будет только пламя пилотной горелки. Снова поверните ручку в положение «★», чтобы выключить пилотную горелку. (См. также рис. «Управление»).

### 3.3. ЧИСТКА И УХОД

- Не используйте агрессивные вещества или абразивные моющие средства при чистке компонентов из нержавеющей стали.
- Избегайте использования металлических прокладок стальных деталей, поскольку они могут вызвать коррозию. По той же причине избегайте контакта с материалами, содержащими железо.
- Не используйте наждачную или шлифовальную бумагу для чистки; в особых случаях используйте порошок пемзы.
- В случае устойчивых загрязнений, рекомендуется использовать абразивные губки (например, Scotch-Brite).
- Чистка прибора производится только после его остывания.

#### 3.3.1. ПОВСЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА

**Внимание! :** **Никогда не промывайте прибор прямыми или направленными под давлением струями воды, чтобы не допустить проникновения жидкости и повреждения компонентов.**

- Варочный бак моется водой и моющим средством, тщательно споласкивается и сушится мягкой тканью.
- Внешние поверхности моются губкой и горячей водой с добавлением специального моющего средства.
- Тщательно споласкивается и сушится мягкой тканью.

**Примечание для автоклавов:**

- Не используйте моющие средства с высоким содержанием аммиака и натрия для очистки прокладки крышки, так как эти вещества могут привести к повреждению и повлиять на герметичность.

#### 3.4. ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ В СЛУЧАЕ ДОЛГОГО ПРОСТОЯ

- Если вы предусматриваете долгое время не использовать прибор (например, во время праздников), он должен быть тщательно вымыт, без каких-либо следов пищи или загрязнений.
- Крышку следует оставить открытой, чтобы воздух поступал в бак.
- Для дополнительного ухода после чистки, внешние поверхности могут быть защищены посредством использования подходящей полироли для металла.
- Убедитесь, что отключили подачу газа и воды.
- Проветрите помещение надлежащим образом.

#### 3.5. ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЙ В РАБОТЕ

- Если в процессе эксплуатации прибор работает некорректно, немедленно отключите или перекройте подачу газа и воды.
- Обратитесь в сервисный центр за помощью.

**Производитель не имеет гарантийных обязательств и не несет ответственности за повреждения, полученные вследствие несоблюдения требований, или вследствие выполнения установки не по инструкции.**

**То же касается ненадлежащего использования или использования не по назначению.**

### 3.6. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

**Внимание!** : Проблемы и сбои в работе могут возникать, даже если прибор используется должным образом. Ниже представлен список возможных ситуаций и действий, которые оператор должен выполнить, чтобы не обращаться в сервисный центр без надобности.

Если после необходимых действий, проблему решить не удастся, немедленно выключите прибор, перекройте подачу газа и воды и обратитесь в сервисный центр.

**... содержимое бака не нагревается:**

- **проверьте**, есть ли газ в сети и открыт ли кран;
- **проверьте**, включена ли главная горелка.
- В противном случае **выключите устройство** и обратитесь в сервисный центр, так как предохранительный термостат может быть активирован из-за превышения температуры в варочном баке. Это происходит в основном тогда, когда прибор был включен при пустом баке и/или рубашке; или в том случае, когда прибор нуждается в ремонте из-за загрязнения и закупорки горелок.

#### 4.1. ГАБАРИТНЫЕ И ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ

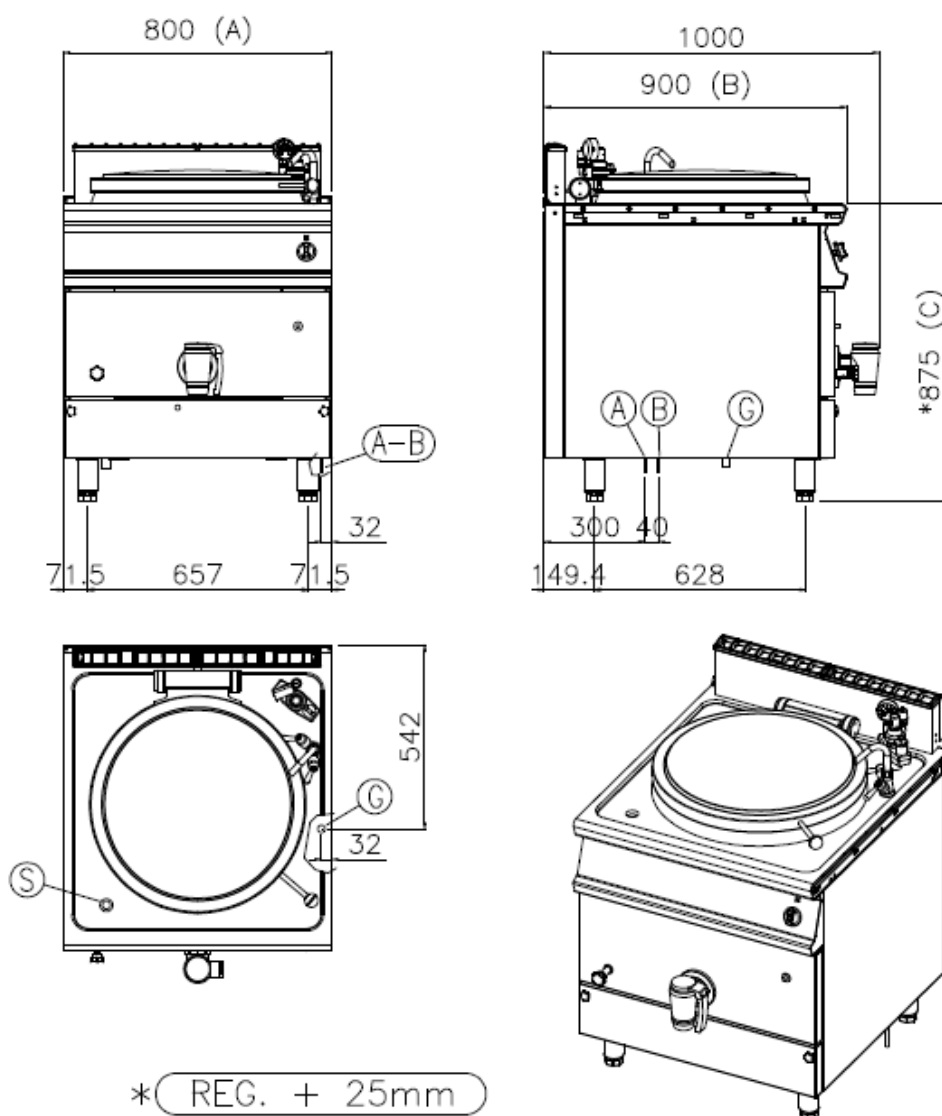
##### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

S - Переполнение

A - Подводка горячей воды 10 мм

G - Подводка газа R 1/2" в соответствии с ISO 7-1

B - Подводка холодной воды 10 мм



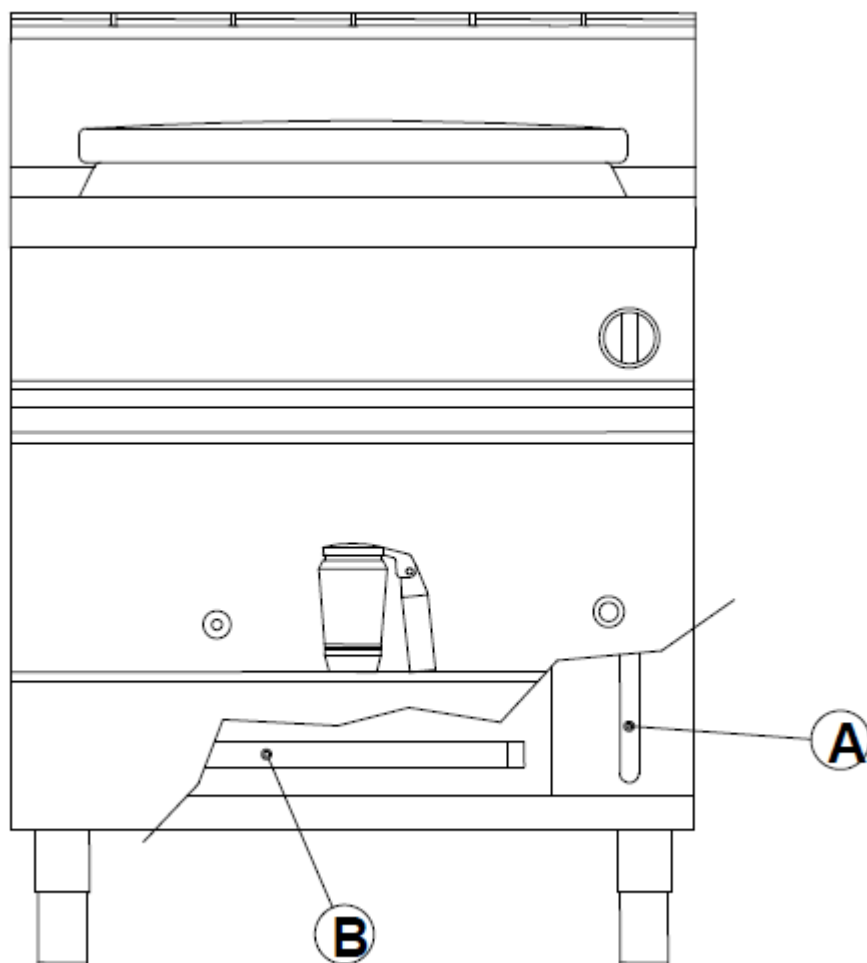


## 4.2. ЗАМЕР ДАВЛЕНИЯ НА ВХОДЕ

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

**A** Замер давления на входе

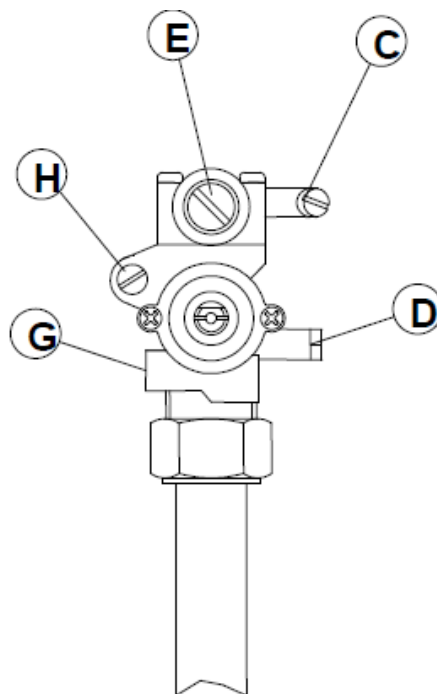
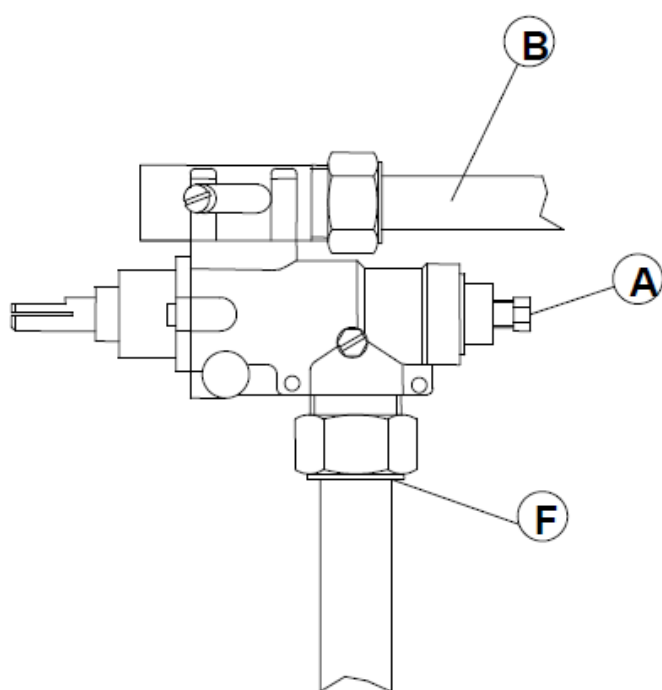
**B** Замер давления на выходе



### 4.3. ГАЗОВЫЙ КРАН

#### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

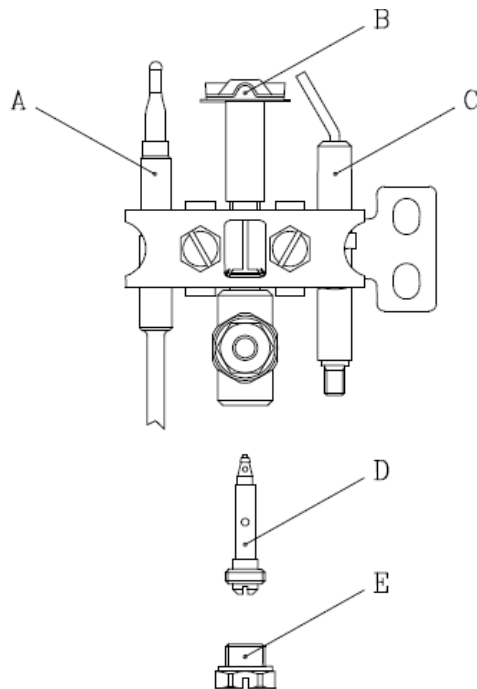
<b>A</b> Гайка термопары	<b>E</b> Винт настройки номинального выхода
<b>B</b> Выход газа	<b>F</b> Вход газа
<b>C</b> Замер давления на выходе	<b>G</b> Подключение газа для пилотной горелки
<b>D</b> Замер входного давления	<b>H</b> Винт настройки минимальной подачи



#### 4.4. ПИЛОТНАЯ ГОРЕЛКА

##### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

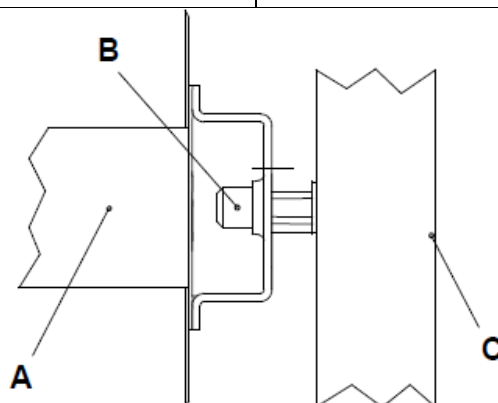
A Термопара	D Форсунка
B Пилотная горелка	E Уплотнительный винт
C Запальная свеча	



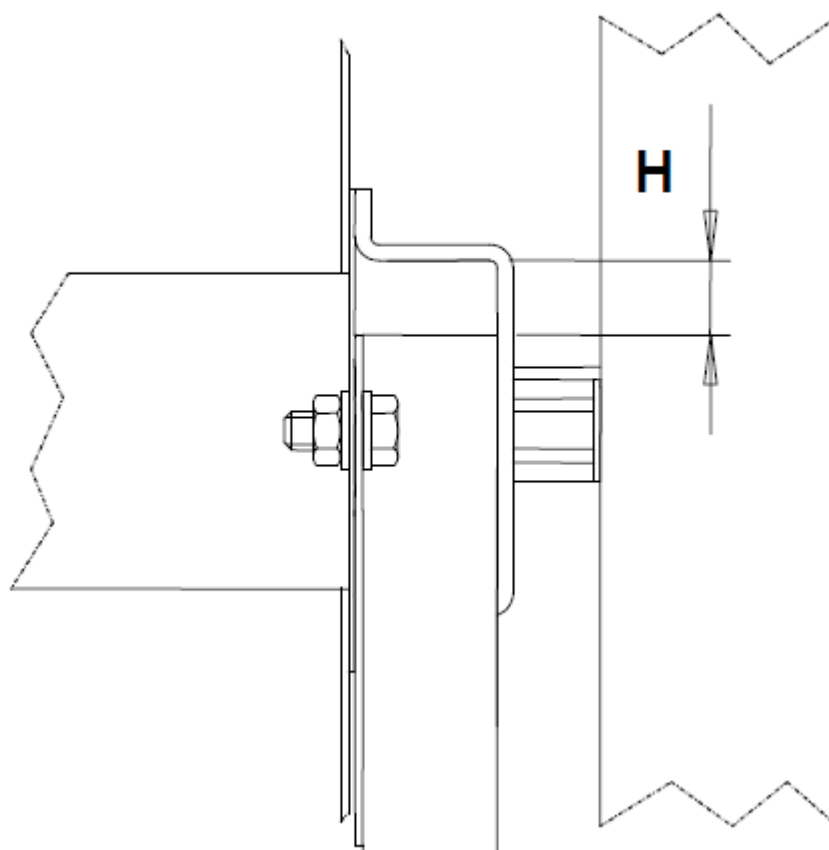
#### 4.5. ГЛАВНАЯ ГОРЕЛКА

##### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

A Горелка	C Трубка форсунки
B Форсунка	



#### 4.6. РЕГУЛИРОВКА ПЕРВИЧНОГО ВОЗДУХА

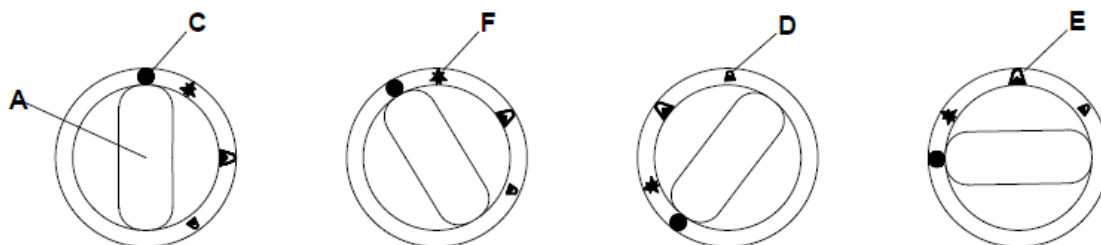


По вопросам гарантии, ремонта и технического обслуживания данного оборудования обращайтесь в ООО «СЦ Деловая Русь», 125167 г.Москва ул.Красноармейская, дом 11, корпус 2 т. 8-495-956-3663.  
<http://www.sc.trapeza.ru>

#### 4.7 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

##### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

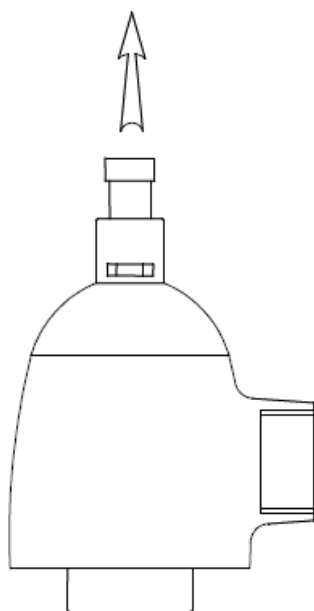
A Ручка	E Максимальная позиция
C Положение ВЫКЛ.	F Позиция пламени пилотной горелки
D Минимальная позиция	



#### 4.8. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН (ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОКЛАНОВ)

##### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Рабочее положение клапана



Клапан в открытом положении

